

RECURSOS

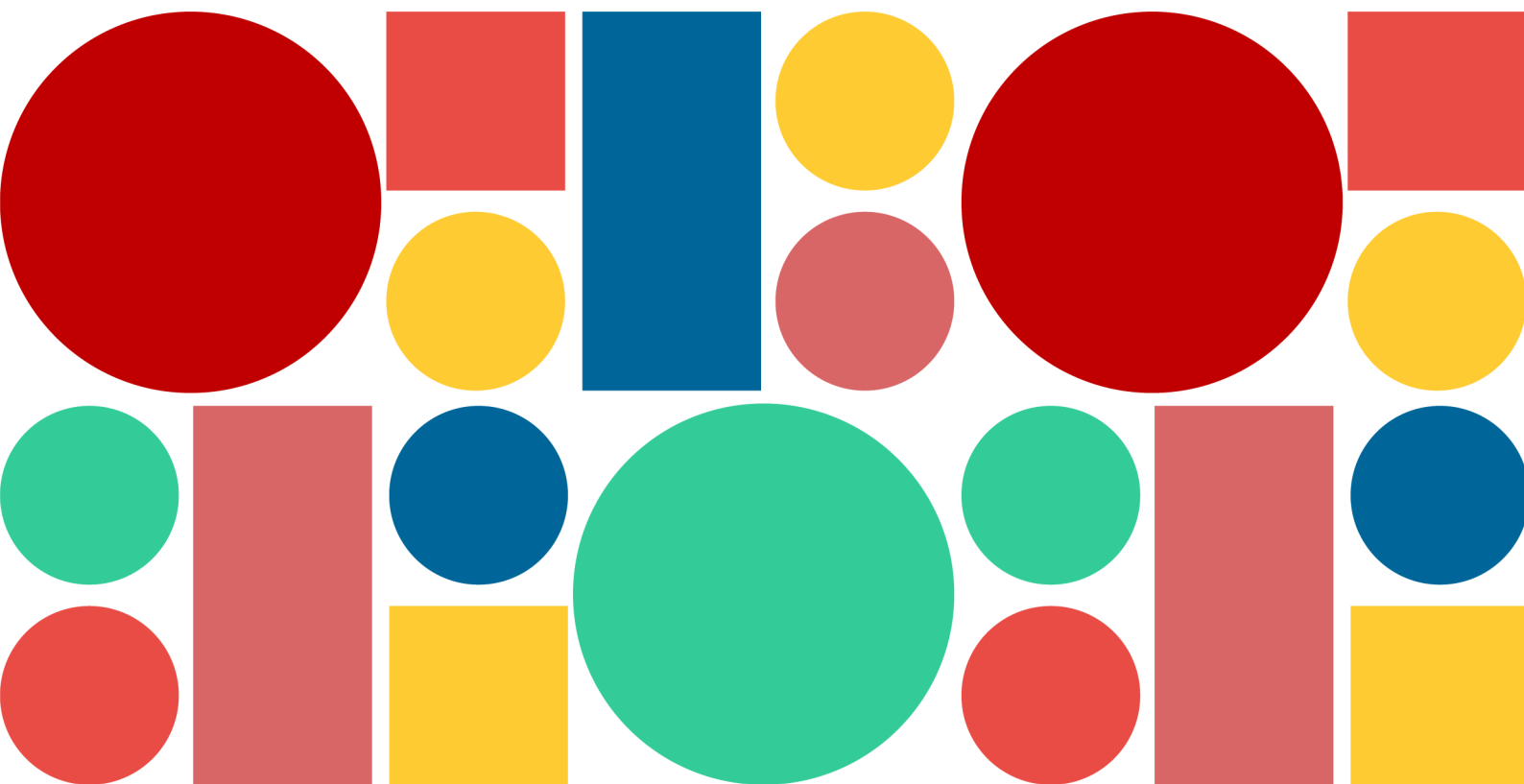
2017



Col·lecció Eines d'Internacionalització

# Informes de fires, festivals i mercats internacionals

MAIG-JUNY 2017



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

## La Col·lecció Eines d'Internacionalització de Catalan Arts

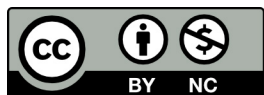
Catalan Arts és la marca d'internacionalització de les empreses culturals i creatives catalanes dels àmbits de la música, les arts escèniques, el llibre, les arts visuals i la cultura digital, impulsada des de l'Àrea de Mercats de l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC).

Catalan Arts serveix d'imatge paraigua per promoure la presència de creacions i empreses catalanes a mercats i fires internacionals. A més, ofereix tot tipus de materials i recursos tant als professionals catalans que volen desenvolupar els seus projectes internacionalment com als professionals d'altres països que cerquen produccions artístiques per als seus festivals o espais culturals.

La Col·lecció Eines d'Internacionalització recull aquestes publicacions que inclouen recopilatoris de música, mapatges, directoris d'empreses i els informes d'assistència a fires, festivals i mercats internacionals.

Consulta aquests materials a [www.catalanarts.cat](http://www.catalanarts.cat)

Informació recollida i tractada per  
l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC)



Els continguts d'aquesta publicació estan subjectes a una llicència de reconeixement no comercial 3.0 de Creative Commons. Se'n permet la còpia, la distribució i la comunicació pública sense ús comercial, sempre que se'n citi la font. La llicència completa es pot consultar a <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

**Catalan Arts**  
**Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC)**  
Passatge de la Banca, 1-3  
08002 Barcelona  
Telèfon: 933 162 770  
[internacional.icec@gencat.cat](mailto:internacional.icec@gencat.cat)  
[www.catalanarts.cat](http://www.catalanarts.cat)

Març 2017

Dipòsit legal B 4087-2015

# Informes de fires, festivals i mercats internacionals

---

## maig - juny 2017

<b>Festival 1.9.3. Soleil</b>	4
Saint Denis (França), 10 de maig - 3 de juny de 2017	
TEATRE INFANTIL	
<b>Classical:NEXT</b>	6
Rotterdam (Països Baixos), 17 - 20 de maig de 2017	
MÚSICA	
<b>Fresh Street International Seminar</b>	8
Santa Maria de Feira (Portugal), 24 - 25 de maig de 2017	
ARTS ESCÈNIQUES	
<b>Sortilèges, Rue &amp; Vous</b>	10
Ath (Bèlgica), 25 de maig de 2017	
CIRC I TEATRE DE CARRER	
<b>Festival des Arts Forains - Namur en Mai</b>	13
Namur (Bèlgica), 26 - 28 de maig de 2017	
TEATRE DE CARRER	
<b>MIDEM</b>	15
Cannes (França), 6 - 9 de juny de 2017	
MÚSICA	
<b>PAF-Performing Arts Festival Berlin</b>	17
Berlín (Alemanya), 13 - 18 de juny de 2017	
ARTS ESCÈNIQUES	
<b>inJazz</b>	19
Rotterdam (Països Baixos), 22 - 23 de juny de 2017	
MÚSICA	
<b>Greenwich &amp; Docklands International Festival</b>	21
Londres (Regne Unit), 23 - 25 de juny de 2017	
ARTS ESCÈNIQUES	

# Festival 1.9.3 Soleil

10 de maig - 3 de juny de 2017  
Saint Denis (França)

TEATRE INFANTIL

## Informació tècnica

- Any de creació: 2008
- Periodicitat: anual
- Propera edició: Dates 2018 per confirmar
- Espais: 11 sales d'espectacles col·laboradores, 4 parcs departamentals participants, 13 ciutats col·laboradores i 20 entitats educatives i guarderies que acullen espectacles
- 9.000 espectadors
- 100 representacions
- 15 espectacles
- Jornades professionals el 17 i 18 de maig

## Organització

Espace Georges Simenon  
Place Carnot  
93110 Rosny-Sous-Bois (França)  
[contact@193soleil.fr](mailto:contact@193soleil.fr)  
Tel.: +33 182 022 388 / +33 762 163 760  
[www.193soleil.fr](http://www.193soleil.fr)

### Contacte

Caroline Prost, directora  
[programmation@193soleil.fr](mailto:programmation@193soleil.fr)

## Descripció general

L'associació 1.9.3 Soleil, un dels actors essencials de la creació i la difusió per als més petits a la regió de París, va organitzar, del 10 de maig al 3 de juny passat, la 10a edició del festival homònim. Durant 25 dies, la comarca de Seine-Saint-Denis, al costat de la capital francesa, va acollir 9.000 espectadors per descobrir el treball de 15 companyies (només una estrangera, dels Països Baixos) en 25 espais diferents (biblioteques, ludoteques i guarderies) a més d'11 sales d'espectacle. D'aquesta forma es van realitzar més de 100 representacions durant les 3 setmanes de durada del festival a les 13 ciutats col·laboradores de l'esdeveniment.

El 17 i 18 de maig van tenir lloc les jornades professionals del festival amb uns 50 professionals inscrits, sobretot programadors de festivals i sales de la regió Île de France, així com responsables de difusió i productores, totes de l'àmbit de l'espectacle en viu per als més petits. Durant aquests dos dies es van organitzar presentacions de projectes que havien rebut el suport de les xarxes franceses que acompanyen companyies del sector, un total de 8. L'objectiu era que cada xarxa presentés el treball d'una de les companyies a les quals donen suport. Les 8 xarxes foren: Cooperative Domino, Reseau La Tribu, Reseau Écritures Théâtrales 93, Reseau Loop, Reseau Facem, Reseau Jeune Public des hauts de France, Cooperative Ancre, Reseau Courte-Echelle. A més, hi va haver dos debats sobre la creació per als més petits i com acompanyar els projectes de la millor manera i com fomentar les coproduccions. L'ONDA, l'Office National de Diffusion Artistique, va aprofitar el festival per organitzar una trobada de programadors on comparteixen els espectacles interessats que han vist els últims mesos.

L'associació 1.9.3 Soleil gaudeix del suport del departament de Seine-Saint-Denis, del Consell Regional d'Île-de-France, la DRAC Île-de-France i de l'ajuntament de Rosny-sous-Bois. A part de per al festival, l'associació rep una subvenció anual per a la seva tasca d'informació, sensibilització, difusió i suport a la creació.

## Participació catalana

Pel que fa a la presència catalana es pot destacar la participació de Núria Álvarez Coll del Collectif Terron, professional catalana instal·lada a Grenoble. Va participar a la presentació de projectes del dia 17 a la tarda.

## Valoració

A part dels espectacles programats, el més interessant del festival fou la participació a les jornades professionals. Tot fou molt distès i, a més, l'organització va posar a disposició dels participants un autobús gratuït que els portava d'una sala a una altra, la qual cosa va permetre fer *networking* molt fàcilment i en un ambient agradable.

L'altra part interessant és la presentació de projectes. Tot i que les companyies presentades foren franceses, es pot intentar treballar amb algunes de les xarxes per veure si els interessaria la creació d'una companyies catalana. S'ha de tenir present que l'eix artístic principal és que siguin creacions pensades pels més petits. És la marca de fàbrica de l'associació que organitza el festival i la característica que els ha valgut el reconeixement i el prestigi a nivell nacional. A més, tot l'equip del festival és molt agradable, accessible i la inscripció és gratuïta.

**Eva Colom i Cristian Monforte, ICEC París  
Maig 2017**

# Classical:NEXT

17 - 20 de maig de 2017  
Rotterdam (Països Baixos)

## MÚSICA

### Descripció general

### Informació tècnica

- Any de creació: 2012
- Periodicitat: Anual
- Propera edició: 16 - 19 maig 2018
- Espai: De Doelen
- Participació internacional
- 300 companyies exposidores en 80 estands
- 1.200 professionals acreditats representant 640 companyies de 45 països
- 22 showcases
- Públic professional
- De pagament

### Organització

Piranha Arts  
Kreuzbergstrasse 30  
10965 Berlin  
Alemanya  
Tel.: +49 303 186 140  
[www.classicalnext.com](http://www.classicalnext.com)

### Contacte

DJennifer Dautermann, directora  
[Jennifer.Dautermann@piranha-arts.com](mailto:Jennifer.Dautermann@piranha-arts.com)  
Fabienne Krause, directora general  
[Fabienne.Krause@piranha-arts.com](mailto:Fabienne.Krause@piranha-arts.com)

La sisena edició de Classical:Next, fira especialitzada en música clàssica, ha suposat un canvi de tendència en l'evolució d'un esdeveniment encara jove. Celebrada entre el 17 i el 20 de maig per tercer any consecutiu a Rotterdam, la fira ha experimentat un estancament en el número de professionals inscrits, que es manté en els 1.200, provinents de 45 països. On sí que hi ha hagut un petit increment és en el volum d'empreses exposidores, amb un total de 300 (75 més que l'any anterior), distribuïdes en 80 estands (4 més que al 2016). Aquestes xifres, en tot cas, confirmen la posició d'aquesta fira nascuda el 2012 sota l'impuls de l'associació alemanya de segells independents de música clàssica (CLASS) com un punt de trobada important per a un sector que no disposa de gaire esdeveniments d'aquest tipus.

A Rotterdam tota l'activitat de la fira té lloc al mateix equipament, De Doelen, l'auditori de la ciutat holandesa. A la planta baixa i al primer pis estaven situats els estands, amb una part destacada d'estands paraigües de països i regions (Armènia, Austràlia, Bèlgica, Brasil, Canadà, Xile, Dinamarca, Estònia, Finlàndia, França, Irlanda, Puglia (Itàlia), Letònia, Lituània, Luxemburg, Polònia, Corea del Sud, Suïssa, Regne Unit, Països Baixos), així com Catalunya i les Illes Balears. L'absència d'alguns països que fins ara exposaven al Classical:NEXT s'ha vist compensada per la presència de noves delegacions. En tot cas, els estands institucionals són àmplia majoria respecte als de segells discogràfics, distribuïdores, mitjans de comunicació i empreses tecnològiques.

A la quarta planta de De Doelen tenien lloc el gruix de les conferències (45, amb un centenar de ponents) i presentacions de projectes que abordaven temes diversos (el futur de la premsa musical, com crear valor en el món digital, com empoderar els músics de les orquestres, les noves línies d'actuació per a les formacions barroques, etc.). La fira també va facilitar un espai interactiu per facilitar la discussió entre els professionals sobre problemàtiques com el reptes per exportar música clàssica i contemporània, les orquestres en l'era de la digitalització, les ràdios independents o com connectar la nova escena clàssica entre els diferents països llatinoamericans. Pel que fa al perfil dels professionals assistents, el sector de la música en viu és el predominant, amb uns 210 artistes (excloent els que actuaven a la fira), al costat de 230 programadors i promotors. També destaquen 140 mànagers, 380 representants de segells discogràfics i distribuïdores, 150 editors i 80 periodistes.

De les 22 actuacions musicals celebrades durant la fira, sis van conformar l'eix central de la programació, celebrada als vespres durant dos dies en una de les sales de De Doelen. Als migdies, va ser el torn de diferents formacions holandeses, mentre que la vetllada d'inauguració va estar protagonitzada per una orquestra formada per músics de color i minories ètniques del Regne Unit. A més, la fira va tornar col·laborar amb un concert orquestral de la Filharmònica de Rotterdam a la sala principal de De Doelen. La cerimònia de cloenda de la fira va servir per entregar la tercera edició del premi a la innovació que organitza Classical:NEXT i que va recaure en el projecte Buskaid de Sudàfrica.



Recinte firal a De Doelen



Concert inaugural

## Participació catalana

L'Àrea de Mercats de l'ICEC, mitjançant la marca Catalan Arts, ha tornat a ser present a la fira com a organitzadora d'un estand paraigua on estaven representades les següents empreses: AupaQuartet, Connexmusica i Per Poc Puppet Company. A més, els representants de Catalan Arts van participar en la sessió de *networking* d'oficines d'exportació de la música.

## Valoració

Les xifres parlen d'un estancament en la quantitat d'acreditats, però la sensació compartida per molts professionals és que aquest any hi havia menys assistents al Classical:NEXT. Amb excepcions, els grans operadors del sector (com agències i auditoris) segueixen sense ser presents, segurament perquè tenen els seus propis fòrums de trobada. Tot i això, el fet que la majoria d'assistents pertanyin al que podríem anomenar la classe mitjana del sector és també una fortalesa, ja que permet contactar amb organismes i empreses que poden actuar amb més agilitat. Com en la majoria de fires, l'activitat es concentra en els dies centrals (els professionals ajusten al màxim les despeses d'allotjament), però tant dijous com divendres l'activitat de *networking* va ser notable en els diferents espais de De Doelen. A més, concentrar tota l'activitat diürna i nocturna en el mateix espai (ben comunicat i agradable) és tot un encert.

Un altre tema pendent de la fira és la programació musical, clarament escorada cap a cert tipus de música contemporània on prima la presentació innovadora o la barreja amb altres estils, d'un interès limitat i, a més, amb una selecció d'artistes de qualitat variable, per no dir discutible en algun cas. Classical:NEXT és encara una fira jove, amb un potencial que podria ser explotat per un major nombre d'empreses catalanes del que hi ha assistit fins ara ja que, a banda de les possibilitats de fer negoci, la programació de conferències permet accedir a un coneixement i unes experiències que poden ser ben útils per a les institucions musicals del nostre país. Malauradament, el descens enguany d'acreditats catalans dificulta poder mantenir la inversió que implica organitzar un estand de cara a l'edició del 2018. Un compromís ferm del sector per la fira podria aportar arguments per mantenir la presència a Classical:NEXT.

**Xavier Cester, ICEC Barcelona**  
**Maig 2017**

# Fresh Street. International Seminar for the Development of Street Arts

24 – 25 de maig de 2017  
Santa Maria da Feira (Portugal)

## ARTS ESCÈNIQUES

### Informació tècnica

- Any de creació: 2015
- Periodicitat: Biennal
- Propera edició: 2019 a Galway (Irlanda)
- País convidat: Portugal
- 350 showcases de 31 països
- 42000 espectadors
- 37 emissores de música
- Participació internacional
- Obert al gran públic (concerts) i als professionals (conferències i concerts)
- De pagament

### Organització

Circostrada Network – Artcena (Centre National des Arts du Cirque, de la rue et du théâtre)  
134 rue Legendre  
75017 Paris  
Tel.: +33 446 184 85

#### Contacte

Stéphane Segreto-Aguilar, coordinador de Circostrada  
[stephane.segreto-aguilar@artcena.fr](mailto:stephane.segreto-aguilar@artcena.fr)

Marion Marchand, responsable de projectes internacionals  
[marion.marchand@artcena.fr](mailto:marion.marchand@artcena.fr)

### Descripció general

Circostrada Network està formada per més de 80 socis (principalment estructures com festivals o fires) de 25 països diferents (bàsicament europeus). Creada el 2003, treballa en els àmbits del circ i de les arts de carrer, promovent el treball en xarxa entre els actors culturals, la producció de recursos i eines de treball, reflexió i investigació, els intercanvis professionals i la capacitat professional del sector com a principals objectius. De la coordinació general de Circostrada se n'ocupa l'associació Artcena.

Els socis de Circostrada es troben un parell de cops l'any, en el que en diuen els General Meetings. A banda, organitzen, en anys alternatius, el Fresh Street i el Fresh Circus, trobades obertes als professionals que hi vulguin assistir, independentment de si són socis o no de Circostrada. Així, reuneix artistes, programadors, periodistes, investigadors i estudiosos. Es fa un especial esforç en aconseguir també la presència de responsables governamentals en polítiques culturals.

Els Fresh Street no són festivals, ni fires ni mercats. Són llocs pensats per a la reflexió, el traspàs de coneixement (i de dubtes) i el debat. Però també, òbviament, són esdeveniments ideals per conèixer professionals, per ampliar agenda de contactes i per acumular molta informació sobre projectes concrets d'arreu.

Santa Maria de Fera, i lligat al Festival Imaginarius (del 25 al 27 de maig), va acollir aquest maig la segona edició del Fresh Street. La primera va tenir lloc entre Barcelona i Tàrraga, el setembre del 2015, prèvia als dies de FiraTàrraga. El 2019 serà a Galway, Irlanda. El lema sota el que es va desenvolupar aquesta segona edició a Portugal era *From Innovation to Sustainability*, i es van tocar aspectes lligats a les polítiques sobre l'espai públic; els drets intel·lectuals en les arts de carrer; seguretat; innovació; coproduccions internacionals, entre d'altres.

### Participació catalana

Una trentena de professionals catalans van participar en la segona edició del Fresh Street. Hi van estar representats artistes, fires i festivals, distribuïdors, associacions professionals i institucions.

Pel que fa a la programació artística, i ja dins de la programació del festival Imaginarius (25-27 maig), hi van participar tres artistes catalans en la coproducció d'Imaginarius i FiraTàrraga *Ferida*, que es podrà veure també a Tàrraga, i la companyia de dansa Moveo, que presentava el seu nou treball *Conseqüències*.





Fresh Street International Seminar

## Valoració

Els Fresh Street són llocs de trobada i de reflexió. Ens les dues edicions que s'han portat fins ara a terme ja s'ha fet un nom dins el sector de les arts de carrer. Darrera té les estructures Circostrada i Artcena, molt importants a nivell europeu i que tenen vocació de ser influents en diferents àmbits, també en el polític. Com a esdeveniment, té una concepció horitzontal. Els contactes entre els participants són molt fàcils de fer. Són dos dies i mig compartint un mateix espai i la disponibilitat de tothom és tornar a casa amb una agenda ben ampliada que obri les expectatives a futures col·laboracions. S'hi donen cita els agents més importants de les arts de carrer d'Europa, tot i que també hi havia professionals de la resta de continents.

El fet que el Fresh Street es lligui a un festival o fira (enguany al festival portuguès Imaginarius, i en la seves primera edició, el 2015, a FiraTàrraga) suposa una aliança formidable. Un esdeveniment alimenta l'altre i es multipliquen els professionals inscrits. El darrer dia es va anunciar que per l'edició del 2019, la seu del Fresh Street serà Galway.

**Esther Campabadal, ICEC Barcelona**  
Juny 2017

# Sortilèges, Rue & Vous

25 de maig de 2017  
Ath (Bèlgica)

CIRC I TEATRE DE CARRER

## Informació tècnica

- Any de creació: 1999
- Periodicitat: anual
- Propera edició: 10 de maig de 2018
- Espais: 19 espais repartits per la vila d'Ath
- Professionals: 65
- Visitants: prop de 15.000
- Professional i obert al públic
- Nacional
- Gratuït

## Organització

Maison de la Culture d'Ath  
Le Place – Rue de Brantignies  
BE-7800 Ath  
Tel.: +32 68 26 99 82  
Fax: +32 68 26 99 78  
[mca@ath.be](mailto:mca@ath.be)  
[www.mcath.be](http://www.mcath.be)

### Contacte

Alain Coulon, Responsable Arts de Carrer  
Tel.: +32 496681421  
[acoulon@mcath.be](mailto:acoulon@mcath.be)

## Descripció general

La Maison de la Culture d'Ath (MCA) en col·laboració amb el CAR (Centre des Arts de la Rue) i la vila d'Ath han organitzat conjuntament la 29a edició del Festival Sortilèges, Rue et Vous!, celebrat el dijous 25 de maig a la vila d'Ath. És un festival pluridisciplinari, anual i gratuït, que se celebra en espai públic i dóna l'oportunitat a què els artistes i els espectadors interactuïn fàcilment. Aquest festival d'arts de carrer, emblemàtic per la MCA i la Vila d'Ath, ha esdevingut una trobada artística incondicional de la regió valona i de la regió Brussel·les - Valònia. I encara ho serà més a partir d'aquesta edició, ja que s'ha associat amb l'altre festival d'arts de carrer emblemàtic de Valònia, Namur en Mai.

Com que el festival Sortilèges, Rue & Vous i Namur en Mai s'han convertit en dos punts de trobades essencials per al públic, els artistes i els professionals del sector, els organitzadors han volgut ajudar als programadors i professionals proposant compartir el projecte i els festivals. Ambdós festivals s'han unit, sense perdre cap d'ells la seva identitat, i se celebren durant el cap de setmana de l'Ascensió.

El CAR, amb seu a Ath, ha facilitat que hi hagi aquesta col·laboració i els programadors assistents ho han valorat positivament. No cal dir que també les companyies ho han trobat encertat, més que res per la possibilitat que tenen d'actuar en els dos festivals, sense desplaçar-se gairebé gens, tenint un públic nombrós en cadascun dels festivals i amb uns programadors compartits.

En aquesta edició, la programació del Sortilèges, Rue et Vous s'ha caracteritzat per tres línies diferents: programa de noves creacions, focus en el sector de la música de carrer i "Tremplin" per a les companyies més joves, que és la part Off del festival.

Les companyies belgues saben que aquest festival, juntament amb el de Namur en Mai, és un dels trets de sortida de les arts de carrer de la federació Wallonie-Bruxelles i, per tant, hi presenten noves creacions i estrenes a Bèlgica. Aquest fet incrementa la curiositat del públic i, per tant, el nombre d'espectadors.

Que hi hagi focus en la música de carrer vol dir que la programació del festival pretén ser no només d'espectacles de carrer sinó també d'espectacles musicals. Bandes de música, especialitzades en tocar a carrer, es programen conjuntament amb les companyies de teatre i l'espai de carrer queda compartit aconseguint un ambient agradable i acollidor.

El "tremplin" ofereix la possibilitat de presentar la seva creació a deu companyies joves que han estat seleccionades a través d'una convocatòria de projectes (on s'hi presenten prop de 60 companyies).

A més de rebre l'opció de presentar al públic la seva creació, també reben subvencions per la promoció del seu espectacle i suport en la comunicació.

En aquesta edició s'han programat 36 companyies de 5 països diferents: Bèlgica (22); França (10); Països Baixos (1), Suïssa (1), Espanya (1) i Catalunya (1).

És un festival de petites dimensions que sobretot se centra en la promoció de companyies belgues i no és gaire corrent trobar participació estrangera, amb l'excepció, però, d'algunes companyies franceses que per raons d'afinitat lingüística i proximitat geogràfica, tenen més tendència a ser programades. Aquest any han programat quatre companyies estrangeres (no franceses), un pas important per l'obertura en l'àmbit internacional del festival.

La programació ha estat separada en tres àmbits: el de la música; el teatre i el circ. A més a més, hi ha l'espai "*tremplin*" que, com hem comentat abans, és la part off del festival que promociona les companyies joves. En aquest espai hi ha hagut en total 11 representacions entre teatre i circ. En general les companyies programades a l'espai off passen el "barret" al final de cada espectacle.

Pel que fa al funcionament del festival, aquest s'involucra en la vida participativa de la vila gràcies a la col·laboració amb les institucions turístiques i les associacions locals que compten amb estands distribuïts pels principals carrers a més de diverses activitats i tallers per a nens. També es presenta com un festival que dóna representació a la vida participativa de la regió, fet que demostra la cohesió del festival en la vida activa de la ciutat i la fidelització d'un públic local que va en augment.

## Participació catalana

Aquest any hi ha participat la companyia Alta Gama amb el seu espectacle *Adoro*, dins l'apartat Off del festival.

## Valoració

Encara que Sortilèges, Rue et Vous! és un festival de caràcter local, en el transcurs de les darreres edicions, ha anat agafant notorietat dins el sector de les arts de carrer a Bèlgica. És per aquest motiu que l'organització del festival vol incentivar tant el seu caràcter professional com internacional, convidant programadors belgues i estrangers perquè puguin gaudir i valorar els espectacles de companyies joves amb l'objectiu de facilitar la seva contractació.

El fet que en aquesta edició el festival Sortilèges, Rue & Vous i el festival Namur en Mai hagin decidit col·laborar i compartir part de la programació ha facilitat l'increment de programadors estrangers que han pogut gaudir de més programació de carrer concentrada en 4 dies.

En general és un festival a valorar positivament per petites companyies catalanes que vulguin obrir-se internacionalment. Tant les dimensions com les característiques del festival faciliten la programació de companyies joves que comencin la seva trajectòria a nivell internacional. El mercat belga és molt actiu pel que fa a les arts de carrer i l'organització del festival estarà molt receptiva a la participació internacional.

El grau d'acompliment de les expectatives, la qualitat de la programació i la capacitat d'atracció del públic assistent és coherent amb el format del festival i els seus recursos. Tot i això, pensem que l'organització del festival a poc a poc assumeix la participació de companyies estrangeres i treballa cada any més per la internacionalització del festival.

**ICEC Brussel·les**  
**Juny 2017**

# Festival des Arts Forains - Namur en Mai

26 - 28 de maig de 2017  
Namur (Bèlgica)

TEATRE DE CARRER

## Informació tècnica

- Any de creació: 1996
- Periodicitat: anual
- Propera edició: 11- 13 de maig de 2018
- Espais: 24 espais repartits per la ciutat de Namur, dels quals alguns són espais tancats habilitats per a representacions teatrals d'interior o carpes.
- Professionals acreditats: 93
- Assistència: al voltant de 200.000 persones
- Professional i obert al públic
- Nacional i internacional
- De pagament i gratuït

## Organització

ASBL NEM  
365b Bte 6, Rue au Bois  
BE-1150 Brussel-les (Bèlgica)  
Tel.: +32 81 841155  
[info@namurenmai.org](mailto:info@namurenmai.org)  
[www.namurenmai.org](http://www.namurenmai.org)

### Contacte

Samuel Chappel, direcció artística  
[sam@namurenmai.org](mailto:sam@namurenmai.org)

## Descripció general

Namur en Mai és un dels festivals d'arts de carrer més importants de la federació Wallonie-Bruxelles i té lloc sempre a finals de maig. Durant tres dies, la ciutat de Namur està captivada per les arts de carrer. Hi han actuat més de 60 artistes, que han presentat produccions pròpies de les quals n'hi havia 24 de nova creació i 33 estrenes a Bèlgica. L'objectiu principal és presentar les darreres produccions, sobretot de les companyies belgues, però també de companyies internacionals. Més de la meitat d'aquests espectacles es poden veure de manera gratuïta. La resta són de pagament amb preus que van dels 2,5 fins als 10 euros.

Namur en Mai no és un mercat professional però sí que organitza una trobada entre companyies i programadors on cadascú pot jugar el seu rol: les companyies donen a conèixer el seu treball i els programadors pregunten per les condicions tècniques, econòmiques i de calendari. Per poder desenvolupar millor aquest intercanvi, l'organització ha donat a cada programador un dossier amb el nom de cada companyia, el contacte de l'empresa que fa la distribució, la descripció de l'espectacle, les condicions econòmiques i la fitxa tècnica.

Tot i ser un festival d'arts de carrer, també es programen espectacles de sala, generalment a la nit, sota el format de cabaret. Les disciplines artístiques que s'hi poden veure són el circ, el teatre i els contes. Totes les companyies programades presenten el seu espectacle més d'una vegada al dia durant tres dies, excepte els espectacles de gran format i els que tenen lloc en el cabaret de nit. La possibilitat de veure l'espectacle en diferents horaris facilita que el públic no es centri a l'hora d'accedir-hi i tothom pugui veure'l en bones condicions.

Namur en Mai dona molta importància a les famílies. Els hi ofereix circuits concebuts per a elles i tenen l'oportunitat de contactar fàcilment amb els artistes. També es programen recorreguts per gaudir del que l'organització considera la millor programació d'aquesta edició o per gaudir dels espectacles de nit en els tres diferents cabarets que s'hi han instal·lat. A més a més d'espectacles belgues en llengua francesa, s'hi han pogut veure espectacles de França, Canadà, Ecuador, Bulgària, Suïssa i Catalunya.

Una novetat important d'aquesta edició és que Namur en Mai ha començat una col·laboració amb Sortilèges, Rue et Vue. Tots dos festivals, que pertanyen a la Federació Wallonie-Bruxelles, han compartit artistes i el resultat ha estat positiu: més dies d'arts de carrer, més públic, i més oportunitats de programació.

Namur en Mai és, sobretot, un festival que participa de la vida social i local de la ciutat. S'involucra i aprofita l'ocasió per crear espais de trobada i estands informatius entre la ciutat i el festival.

## Participació catalana

La companyia catalana Alta Gama ha presentat el seu espectacle *Adoro* tant a Namur en Mai com a Sortilèges, Rue et Vous.

## Valoració

Aquest és un festival amb molt de públic però de baix pressupost pel que fa a catxets. És recomanable per a companyies que comencen la seva carrera professional en les arts de carrer, sobretot de l'àmbit del circ, i no ho és tant, ara per ara, per a companyies amb llarga trajectòria professional. De totes maneres, Namur en Mai sempre ha estat un bon aparador per a companyies professionals de reconeguda trajectòria, per tant, és d'esperar que torni a agafar el nivell que va perdre ara fa un parell d'anys.

És un festival adequat per mostrar creacions de pocs artistes i amb poca escenografia. Malgrat el pressupost no sigui elevat, l'organització posa a disposició dels artistes tot l'equipament tècnic que necessiten així com el personal que ajuda a ubicar al públic allà on vagi millor per la companyia. En aquest aspecte, els artistes estan ben cuidats.

Aquesta ha estat l'edició 22 i es nota que està tornant a agafar una línia ascendent en quant a programació internacional. Fruit d'aquesta voluntat que, a la vegada reforça també la seva programació nacional, ha estat la primera col.laboració que el festival feia amb Sortilèges, Rue et Vue, l'altre festival belga-francès de Valònia. L'objectiu d'aquesta col.laboració és la de tornar a convidar programadors internacionals i la de programar companyies internacionals.

En definitiva, Namur en Mai es va posicionant, de nou, com el festival d'arts de carrer de la federació Wallonie-Bruxelles i en aquest sentit creiem que és una bona oportunitat per a aquelles companyies catalanes que comencen a internacionalitzar-se.

# MIDEM

6 – 9 de juny de 2017  
Cannes (França)

## MÚSICA

### Informació tècnica

- Any de creació: 1967
- Periodicitat: anual
- Propera edició: 5 -8 de juny de 2018
- Espai: Palais des Festivals de Cannes
- Participació internacional
- Obert a professionals (excepte els concerts de la nit)
- 4.400 participants de 80 països
- 56 estands dels quals 35 pavellons
- 1.824 empreses representades
- 116 artistes i 26 concerts
- 44 *startup pitch* sessions
- 105 periodistes acreditats
- 85 sessions de conferències i *workshops*
- 12 sessions de *speed meetings*
- 92 sponsors i *partners*
- De pagament

### Organització

Reed Midem  
27 Quai Alphonse Le Gallo  
CS 10026  
92513 Boulogne-Billancourt Cedex  
[www.midem.com](http://www.midem.com)

#### Contacte

Javier López, Director UK Sales  
Tel.: +44 207 653 39 00  
[javier.lopez@reedmidem.com](mailto:javier.lopez@reedmidem.com)

### Descripció general

El Midem, mercat internacional del disc i de l'edició musical, va celebrar la seva 51a edició a Cannes del 6 al 9 de juny. Es tracta del punt de trobada internacional més important i una cita imprescindible pels editors, segells discogràfics i empreses de serveis (distribució i eines de gestió dels drets digitals). En els últims anys el Midem va acollir cada cop més empreses que ofereixen serveis digitals tant als artistes com als segells discogràfics per tal de poder recollir el màxim de drets en les noves plataformes de música (especialistes de l'*streaming*, plataformes digitals, marques i *start-ups*). Una de les novetats d'aquest Midem fou l'arribada d'Alexandre Deniot, antic director de Business Development d'Universal (digital), a la direcció del Midem.

Aquesta edició va comptar amb un total de 4.400 professionals acreditats provinents de 80 països i representants de 1.824 empreses amb l'objectiu de fer negoci amb homòlegs i altres professionals vinguts de territoris més perifèrics amb qui no tenen ocasió de creuar-se durant altres cites. Tal i com ja fou el cas l'any passat, l'*streaming* segueix sent una de les principals preocupacions del sector. Les xifres de participació s'han mantingut estables respecte el 2016.

La zona d'estands, més reduïda i en un espai diferent de les edicions anteriors, fou l'epicentre de l'activitat professional de la fira acollint 56 estands (19 menys que el 2016). D'aquests, 35 foren pavellons nacionals, amb la presència d'Àustria, Bèlgica, Brasil, Canadà, Xile, Xina, República Txeca, França, Alemanya, Grècia, Hongria, Itàlia, Japó, Macedònia, Països Baixos, Espanya, Suècia, Suïssa, Taiwan, Turquia, Regne Unit i EEUU, entre altres. Les delegacions nord americana, llatinoamericana (Xile, Mèxic i Brasil) i africanes van incrementar el nombre dels seus participants per a aquesta 51a edició. Ucraïna i Costa d'Ivori tingueren presència per primer cop.

D'altra banda, l'edició d'enguany va acollir, per segon any consecutiu, la participació de la Comissió Europea amb un estand sota el lema "Music moves Europe" on es van fer conferències i sessions informatives sobre el pes i la presència de la música en viu, la promoció de la diversitat del sector musical online i altres temàtiques relacionades amb el programa Europa Creativa.

La tercera edició del Midem Artist Accelerator va presentar 11 finalistes elegits per un jurat entre més de 600 propostes rebudes provinents de 66 països. L'objectiu d'aquest programa és desenvolupar joves talents en l'escena internacional. D'altra banda el Midemlab celebrava els seu desè aniversari. Aquesta competició internacional de *start-ups* musicals va acollir 20 finalistes que van realitzar un *pitching* davant l'audiència del Midem i un jurat de potencials inversors i col·laboradors. Els quatre guanyadors foren HumOn (Corea del Sud), Truelinked (Dinamarca), Soundcharts (França) i Vinci Smart Headphones (Xina).



Estand de Catalan Arts al Midem

El Midem by Night concentrava tots els concerts, tant la part de programació oficial com de l'Off. A la programació oficial hi va haver 4 vetllades amb 26 formacions vingudes del Regne Unit, Bèlgica, Taiwan, Xile, entre altres. Els tres caps de cartell foren M.ANIFEST, Wycleff Jean, i Acid Arab.

Durant els quatre dies el Midem va proposar un programa de conferències molt complet i en adequació amb les realitats de la indústria. Es van distribuir en cinc espais tematitzats: la Main Room que va acollir els Midem Keynotes, el Legal Summit, el Midemlab i el Copyright Summit; la Cash Factory, on es van discutir les qüestions relacionades amb la monetització; el Worldwide Village, on es van donar les claus d'accés a diferents mercats; el Networking Hub, la zona de *networking* i *speed meetings*; i el Midem Pitch Corner, on es fan fer les 44 sessions de pitchings de les *startups*.

## Participació catalana

Van participar un total de 12 empreses catalanes, dues inscrites a última hora, a l'estand paraigües organitzat pe l'Àrea de Mercats de l'ICEC, sota la marca Catalan Arts Music. Les empreses presents foren: Blanco y Negro Music, Bmat, Discmedi, Distribucions Musicals 09, Distrijazz, Ediciones Musicales Clipper's, HansKustersMusic, KzooMusic, LaCúpulaMusic, SateleiteK/Tsunami, Teddysound i Utopia Music Group Spain. Hi van assistir un total de 31 delegats catalans.

## Valoració

El balanç general de la 51a edició del Midem és optimista gràcies a la satisfacció del sector degut a l'augment dels ingressos de *streaming*. Per tant, sembla que el pessimisme de les passades edicions queda enrere i els segells, editors i plataformes estan discutint la millor manera de treballar conjuntament per tal d'obtenir el màxim de beneficis per a tots. Les xifres de participació, que continuen estables, confirmen que s'atura la davallada que s'arrossegava des de les darreres edicions. El que sí ha disminuït és el nombre d'estands i de pavellons nacionals, tot i que aquest fet no té incidència en el volum del negoci que s'hi pot fer ni al *networking*.

Pel que fa a les empreses catalanes presents, la idea segueix sent la mateixa que les últimes edicions: per elles el Midem és una cita anual important on poden establir contactes de qualitat amb territoris que són de difícil accés, com el mercat asiàtic. Hi ha empreses amb un perfil més tecnològic, com Bmat, representants d'aquests nous perfils d'empreses. La idea que el Midem era únicament una fira de discogràfiques ha passat a la història. Cada any publiquem al web de Catalan Arts la convocatòria per a les *startups* que es volen presentar al Midemlab. És una oportunitat que s'ha d'aprofitar ja que és una de les activitats estrelles del Midem.

Finalment, podem confirmar que el Midem es dirigeix cap al mercat de serveis, amb major presència de perfils tecnològics i digitals i amb menys pes de segells discogràfics amb models de negoci clàssics.



# PAF 2017

13-18 de juny de 2017  
Berlin (Alemanya)

## ARTS ESCÈNIQUES

### Informació tècnica

- Any de creació: 2016
- Anual
- Més de 120 representacions en més de 60 localitzacions
- Obert al públic
- Internacional
- Gratuït la part professional i de pagament les representacions

### Organització

LAFT Berlin – State Association for the Independent Performing Arts e.V.  
Kunstquartier Bethanien  
Mariannenplatz 2  
10997 Berlin (Alemanya)

#### Contacte

Susanne Chrudina, coordinació programa  
[susanne.chrudina@performingarts-festival.de](mailto:susanne.chrudina@performingarts-festival.de)

### Descripció general

La segona edició del Performing Arts Festival Berlin (PAF) va tenir lloc del 13 al 18 de juny del 2017, organitzat per LAFT – Landesverband freie darstellende Künste e.V. i en cooperació dels espais i agents teatrals berlinesos Ballhaus OST, HAU Hebbel am Ufer, Sophiensäle i Theaterdiscounter.

Enguany la seu durant els 6 dies del PAF va ser l'Alte Münze, en el centre de Berlín, molt a prop d'Alexanderplatz. Aquí es concentraven les conferències i taules de debat i les activitats del Berlin Diagonale - Show Camp, trobada de professionals i de visitants de la indústria. Cada vespre, l'OFF-stage donava espai als artistes més novells per mostrar les seves produccions. Després d'això, esdevenia el punt de trobada nocturn dels assistents amb el Diversity Dance Floor.

Tanmateix, l'epicentre del PAF estava acompanyat per tres localitzacions a tres districtes diferents de la ciutat: l'Aquari a Kottbusser Tor, Platzhaus de Helmholtzplatz a Prenzlauer Berg i Allmende-Kontor, un projecte comunitari de jardineria a Tempelhofer Feld. El PAF ha comptat amb més de 120 representacions en viu de l'escena teatral independent amb seu a Berlín (Frei Szene) en més de 60 localitzacions, passant per tots els gèneres possibles i programades per tota la ciutat.

La majoria dels professionals són alemanys i internacionals residents a Berlín. Des de la direcció del festival es treballa en aconseguir un augment de les visites i intercanvi de coneixement amb professionals internacionals.

Les línies principals del programa són:

- Actuacions de performances, teatre, dansa i música, titelles, site-specific.
- Plataforma Nachwuchs per a artistes joves emergents: forma part del programa de Newcomer's Platform.
- Recorreguts guiats: els mateixos membres de la comunitat d'arts escèniques independents de Berlín es converteixen en guies durant el PAF i comparteixen d'una manera molt personal la gran varietat de programació del festival. Els recorreguts inclouen una mitjana de tres produccions. A més, els assistents tenen l'oportunitat de parlar i discutir sobre el que han vist. Van haver-hi un total de 13 recorreguts durant tota la setmana del festival.
- Apartat professional amb networking-events ('Meet & Greet'), taules-debat sobre l'escena d'arts escèniques independents, visites guiades ('From Venue to Venue') i meeting point professional.

- “Berlin Diagonale - Show Camp” va tenir lloc el 16 de juny de 2017. Les sessions i les taules rodones programades proporcionen una visió profunda de la comunitat de les arts escèniques independents de Berlín i ajuden els visitants professionals de la indústria a informar-se ràpidament sobre els nous projectes de més de 40 artistes amb seu a Berlín i a entrar directament en contacte amb la comunitat.

## Valoració

El PAF pot ser d'interès per a professionals de les arts escèniques independents que estiguin residint a Berlín o que formin part d'algun projecte artístic en els quals d'altres membres tinguin la seva residència a la ciutat i que vulguin presentar el seu treball durant el festival. És un esdeveniment on es poden establir contactes i potencials col·laboradors de manera molt fàcil, principalment amb d'altres creadors de l'escena d'avantguarda performativa berlinesa. El percentatge de programadors i/o directors/responsables artístics és reduït, i no és l'objectiu directe del PAF (o no l'aconsegueixen) establir espais de trobada i formats escaients per a les relacions comercials.

No obstant, és un espai recomanable per prendre el pols de noves dramaturgies i projectes de risc i petit format de l'escena més independent a Berlín. Cal destacar que no es fa cap direcció artística o curació de la programació i que la graella, a banda de molt carregada d'ofertes, resulta eclèctica i molt diversa. El PAF ofereix d'aquesta manera un distés laboratori on poder compartir i cuinar noves idees i qüestionar l'estat actual del sector.

La direcció del jove festival manifesta una actitud molt proactiva i oberta per incorporar suggeriments i nous continguts a programar per les properes edicions, i es vol treballar per potenciar la part més professional del mateix.

**Neus Mèlich, ICEC Berlín**  
**Novembre 2017**

# inJazz

22 - 23 de juny de 2017  
Rotterdam (Països Baixos)

## Informació tècnica

- Any de creació: 2007
- Periodicitat: anual
- Propera edició: juny 2018
- Espais: Lantaren Venster (conferències i showcases) + Kantine Walhalla (showcases)
- : 29 (9 internacionals + 20 de Països Baixos)
- Professionals: 512 (programadors, mànagers i artistes)
- Premsa: 20 (ràdio i premsa especialitzada)
- Públic professional
- Nacional i internacional
- Gratuït

## Organització

c/o Buma Cultuur  
Postbus 929  
1200 AX Hilversum  
NL-1200 AX Hilversum  
Tel.: +31 35 6727400  
[info@in jazz.nl](mailto:info@in jazz.nl)  
[www.in jazz.nl](http://www.in jazz.nl)

### Contacte

Ikaros Van Duppen, General Manager inJazz  
Tel.: +31 624777342  
[Ikaros.van.duppen@bumacultuur.nl](mailto:Ikaros.van.duppen@bumacultuur.nl)

## MÚSICA - JAZZ

### Descripció general

InJazz és una trobada de professionals del món del jazz que participen de conferències i *matchmakings* durant el dia i de *showcases* durant la tarda, el vespre i la nit. En el primer dia s'organitzen només *showcases* i en el segon dia, a més, s'hi programen les conferències i els *workshops*. La part de conferències, inConference, s'ha centrat en el mapatge del jazz de països com França, Alemanya, Bèlgica i Gran Bretanya. També hi ha hagut espai per explicar als joves talents que es volen internacionalitzar com funciona el negoci de la música i per realitzar *workshops* sobre *livestreaming*, el jazz i la justícia social o el *crowdfunding*.

InJazz té tres parts diferenciades:

- **Dutch inJazz:** dedicada només a les bandes de jazz dels Països Baixos. És la part de la trobada que informa a la indústria musical de les noves produccions de jazz holandès.
- **Europe inJazz:** dedicada a les relacions internacionals. És on es desenvolupen el *matchmakings* entre programadors, bandes, mànagers, discogràfiques i periodistes. També és la part on es programen els *showcases* de grups internacionals. L'organització intenta que el jazz traspassi fronteres pròpies, circuli internacionalment i que els programadors s'obrin a les contractacions i al contacte amb els grups programats i amb aquells que no estan programats però que s'han inscrit a la trobada. També prestigiosos festivals europeus proposen grups locals que després seran seleccionats pel director artístic per actuar en els *showcases*.
- **Next Generation inJazz:** dedicada a posar en contacte els estudiants de música del conservatori amb el mercat laboral. Els estudiants poden demostrar, mitjançant concerts de curta durada, el seu treball davant d'un públic professional. S'intenta reduir progressivament el gap entre el jove que acaba els seus estudis i el mercat laboral.

Per consolidar la circulació del jazz com ja ho ha fet la circulació del pop-rock amb la xarxa ETEP (European Talent Exchange Program), a inJazz participen els promotors dels principals festivals de jazz europeus que formen part del European Talent Program For Jazz. Formar part d'aquesta xarxa de jazz implica tenir incentius per contractar alguna de les bandes que hi participen i, d'aquesta manera, millorar la circulació dels grups europeus i el seu repertori. Suposa també una major obertura d'inJazz a programadors, ràdios i managers estrangers.

Aquest 2017 InJazz ha estat programat com a tret de sortida d'importants festivals a Rotterdam entre el 22 de juny i el 9 de juliol, sota el títol North Sea Round Town. Al final d'aquest període té lloc el North Sea Jazz Festival, que considera inJazz com el seu germà petit, sobretot per les oportunitats que proporciona als joves talents. També s'aprofita per dur a terme l'European Jazz Competition en col·laboració amb l'European Broadcasting Union. Cinc bandes de jazz, escollides per les ràdios nacionals de jazz de la majoria de països europeus, competeixen per aconseguir el premi de ser programades en el North Sea Jazz Festival.

InJazz s'ha consolidat, en el seu vessant de *showcases* i *matchmakings*, com el pas previ de qualsevol artista de jazz holandès que vulgui consolidar-se en el mercat holandès i es vulgui expandir en el mercat internacional. Pels artistes internacionals és un important punt de trobada entre professionals i una ocasió per aconseguir contractacions.

## Participació catalana

Un grup de jazz emergent, Xavi Torres Trio, ha participat en la part de *showcases*. Xavi Torres actualment està residint a Països Baixos continuant la seva especialització.

## Valoració

Des de l'anterior inJazz del qual es va informar, (2013), hi ha hagut canvis importants pel que fa a la internacionalització de la trobada. No només s'ha incrementat el nombre de professionals internacionals que hi participen, sobretot en la part de *matchmakings*, sinó que també s'ha internacionalitzat més la part de *showcases*. InJazz ha considerat fonamental obrir-se a grups internacionals, sobretot europeus, i això li ha proporcionat un salt qualitatiu important.

És una trobada dirigida exclusivament a professionals. L'accés al públic és molt restringit i només a la part de *showcases*. Això significa que sense ser una fira professional, el seu interès és aconseguir més contractacions i més circulació de repertori europeu. No està pensat per a músics consolidats, aquests ja tenen el seu circuit per ser programats en festivals de renom, sinó que està pensat per a joves talents, músics emergents que puguin donar a conèixer el seu treball mitjançant *showcases* dirigits a professionals.

Com a cita pensada per ajudar a la promoció internacional, els *matchmakings* agafen gran importància. És on es treballa més intensament per consolidar els intercanvis. Per tant, seria interessant per a empreses de management de jazz català si es pretén tenir accés a gairebé tots els programadors i promotors holandesos i belgues de jazz o si es vol buscar un intercanvi amb Països Baixos o Bèlgica a més llarg termini o posicionar-se a favor de l'European Talent Program For Jazz, sense oblidar la possibilitat d'establir contacte amb els programadors del North Sea Jazz Festival, que lidera el grup de festivals de renom que hi participen.

# Greenwich & Docklands International Festival GDIF/ Xtrax Showcase: London's showcase of outdoor arts

23 - 25 de juny de 2017  
Londres (Regne Unit)

## ARTS ESCÈNIQUES

### Informació tècnica

- Any de creació: 1996 (festival), 2011 (activitats per a professionals)
- Periodicitat: anual
- Propera edició: 2018 a confirmar
- Espais: carpa professional i diversos espais a l'aire lliure
- 190 professionals acreditats
- Professional i obert al gran públic
- Internacional
- Gratuït

### Organització

Greenwich+Docklands Festivals  
The Borough Hall, Royal Hill SE10 8RE  
London, UK  
Tel.: +44 208 305 1818  
[admin@festival.org](mailto:admin@festival.org)

XTRAX  
51 Old Birley Street Manchester M15 5RF, UK  
Tel.: +44 161 227 8383  
[info@xtrax.org.uk](mailto:info@xtrax.org.uk)

Persones de contacte:  
Maggie Clarke, directora Xtrax  
[maggie@xtrax.org.uk](mailto:maggie@xtrax.org.uk)  
Irene Segura, Project Manager Xtrax  
[irene@xtrax.org.uk](mailto:irene@xtrax.org.uk)

Bradley Hemmings, director artístic GDIF  
[bradley@festival.org](mailto:bradley@festival.org)

Michelle Walker, Directora Executiva GDIF  
[Michelle@festival.org](mailto:Michelle@festival.org)

### Descripció general

GDIF/Xtrax Showcase és una de les principals trobades professionals del sector de les arts de carrer al Regne Unit. Una oportunitat per poder entrar en contacte amb programadors britànics, així com professionals d'altres països. Durant dos dies tenen lloc presentacions de projectes que cerquen contractacions, socis coproductors, finançament o espais de residència. De les 16 propostes presentades, 14 eren del Regne Unit i les altres dues tenien participació catalana.

A banda de les presentacions de projectes, també es va celebrar un focus Corea via el British Council, ja que hi ha signats uns acords entre els dos països per a mantenir relacions bilaterals. També es va celebrar una trobada de programadors internacionals. Uns 70 professionals de països com Alemanya, França, Països baixos, Corea, Portugal, o el Regne Unit es van reunir per debatre sobre la situació de les arts de carrer als seus respectius territoris. La part de trobada professional, amb el *networking* com a punt fort, es va complementar amb *showcases* de companyies internacionals, tots a l'exterior, repartits pel barri de Greenwich.

### Participació catalana

Les activitats per a professionals van començar amb el Xtrax Global Exchange, una trobada per a programadors internacionals del sector de les arts de carrer, organitzada conjuntament entre Xtrax i ISAN, Independent Street Arts Network. Mar Pérez Unanue, responsable de l'oficina de l'ICEC al Regne Unit i Irlanda, va donar una visió de conjunt del sector de les arts de carrer a Catalunya. Els altres països convidats al panel van ser el Regne Unit, Portugal, Alemanya, i el País Basc.

Enguany la presència catalana al GDIF/Xtrax Showcase, tant en la part professional com en l'artística, ha estat força destacada. En aquest sentit, tres companyies amb participació catalana han actuat al Festival: Compañía de circo "eia", Osadia i Humanhood.

Dins la part professional, La companyia Ignifuga va presentar l'obra *A house is not a home*, que es podrà veure a Bell Square el 23 de setembre 2017. El pitching a Xtrax Showcase servirà per atraure més programadors a l'esdeveniment de Londres. *A House is not a home* va formar part del Laboratori de Creació FiraTàrrrega 2015.

També es va presentar davant dels delegats internacionals l'espectacle *Ferida*, una coproducció entre el festival Imaginarius de Portugal i FiraTàrrega, que s'estrenarà a Tàrrega el proper mes de setembre.

Aquest projecte està dirigit per la portuguesa Julieta Aurora Santos (exalumna del Màster FiraTàrrega de Creació en Arts de Carrer), i hi participen en la creació i interpretació diversos artistes catalans i portuguesos: Caterina Campos, Quim Girón, Pau Masaló Llorà i Alba Torres (Catalunya) i Rui Paixao (Portugal), sota la coordinació d'Eva Marichalar Freixa (Catalunya).

Els delegats assistents també van rebre informació i contactes de la resta de propostes que es van presentar però que, per manca de temps, no tenien cabuda en els torns de presentacions. En total van ser nou projectes catalans (els més nombrosos després de la participació britànica): Amer & Africa companyia de circ amb *Envà*, Cia La Trocola amb *Emportats*, Cia Mar Gómez amb *Fin de la cita*, Cirquet Confetti amb *Miss Umbrella*, Impas Dansa amb *Untitled*, Insectotropics amb *Bouazizi*, Jordi L. Vidal amb *Aaaarrhhh!!!*, La Rencontre (companyia amb seu a Bèlgica) i Mucab Dans amb *Movelights*. Pel que fa a la part professional, es van inscriure a l'esdeveniment quasi una dotzena de professionals catalans, que van tenir l'oportunitat de fer *networking* durant els tres dies del Festival.

## Valoració

GDIF/Xtrax Showcase és la porta d'entrada al mercat de les arts de carrer al Regne Unit i, a més a més, la seva dimensió internacional va creixent any rere any. És un espai on poder entrar en contacte amb els programadors dels principals festivals del Regne Unit, com ara el mateix GDIF, o l'IF Milton Keynes, Stockton International Riverside Festival, o l'Out There Festival, entre d'altres. En aquest sentit és una visita molt recomanable per a les companyies catalanes amb propostes d'arts de carrer. Així mateix, optar a la possibilitat de fer una de les presentacions de projectes incrementa la visibilitat davant dels professionals assistents.

També esdevé un bon lloc pels programadors de festivals catalans per entrar en contacte amb d'altres col·legues, per tal de que vinguin a Catalunya i puguin gaudir de les programacions dels seus respectius esdeveniments, a l'hora que serveix per veure produccions britàniques i d'arreu.

Mar Pérez Unanue, ICEC Londres  
Juny 2017

